

Aktionstag Sprachenvielfalt und Mehrsprachigkeit

Samstag, 13. Juni 2009
Historisches Rathaus der Stadt Köln
Spanischer Bau

10.00-13.30 Uhr
Informationsstände

11.00-12.45 Uhr
Podiumsdiskussion:
"Natürliche Mehrsprachigkeit
als Weg zum Schülerfolg"

13.45-15.15 Uhr und 15.45-17.15 Uhr
Foren zu mehrsprachiger Erziehung,
mehrsprachigen Schulen und Kindergärten

Historisches Rathaus
13. Juni 2009



Informationsstände

10.00-13.30 Uhr

Historisches Rathaus, Spanischer Bau, Foyers

Informationsstände mit laufenden Vorführungen:

- **PAGES – Projekt Alphabetisierung und Grundbildung für Erwachsene im Sozialraum**
Prof. Dr. Christiane M. Bongartz, Sarah Fuhrmann (Englisches Seminar I),
Prof. Dr. Michael Becker-Mrotzek, Necle Bulut M.Ed.,
Simone Jambor M.A. (Institut für Deutsche Sprache und Literatur II),
Bettina Albrot (Lernende Region Netzwerk Köln)
- **Bilingualität – ein Erfolgsrezept?**
Vorstellung der Initiative "IBIS" (Initiative for Bilingual Studies)
Prof. Dr. Christiane M. Bongartz (Englisches Seminar I),
StR'i.H. Myrle Dziak-Mahler, Christian Eickbusch (Historisches Seminar I)
- **Mehrsprachigkeit: Neues aus der Hirnforschung**
Prof. Dr. Claudia M. Riehl, Leonie Teubler, Nikolas Koch
(Institut für Deutsche Sprache und Literatur I)
- **Zweitspracherwerb aus psycholinguistischer Perspektive**
Prof. Dr. Dany Adone, Anne Rah, Maxi Limbach, Antje Pillunat (Englisches Seminar I)
- **Kooperationsprojekt zur sprachlichen Förderung von Schüler/innen mit besonderem Bedarf**
Prof. Dr. Michael Becker-Mrotzek, Dr. Gabriele Kniffka,
Sabine Stephany (Institut für Deutsche Sprache und Literatur II)
- **Interkulturelle Bildung in der Schule**
Prof. Dr. Cristina Allemann-Ghionda, Sarah Rühle, Anne Noll
(Institut für vergleichende Bildungsforschung und Sozialwissenschaften)
- **Sprachkontakt in der Antike: Griechenland, Anatolien, Persien**
Prof. Dr. José Luis García Ramón, Dr. Daniel Kölligan
(Institut für Linguistik, Abteilung Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft)
- **Probleme der Mehrsprachigkeit in Indien, Sri Lanka und Deutschland**
Prof. Dr. Ulrike Niklas, Kannan Subramanian M.A. (Institut für Indologie und Tamilistik)
- **Das Verschwinden sprachlicher Vielfalt: Dokumentation bedrohter Sprachen in aller Welt**
Dr. Dagmar Jung, Carolina Pasamonik, Nadine Gesell (Institut für Linguistik)
- **Mehrsprachigkeit in der Europäischen Union**
Europäische Rechtslinguistik an der Universität zu Köln
Prof. Dr. Isolde Burr, Sara Kahmen, Katharina Kroll M.A.
(Europäische Rechtslinguistik / Romanisches Seminar)
- **Zweisprachiges Buchprojekt (Deutsch-Türkisch)**
- **Informationsstände der mehrsprachigen Schulen Kölns**
- **Interkulturelle Vereine**
- **Mehrsprachige Verlage**

Podiumsdiskussion

11.00-12.45 Uhr

Spanischer Bau, Ratssaal

Podiumsdiskussion

"Natürliche Mehrsprachigkeit als Weg zum Schulerfolg"

Wir wollen Vertreter aus den Bereichen Wissenschaft, Politik, Schule und Wirtschaft am runden Tisch zusammenbringen und mit ihnen gemeinsam diskutieren, inwiefern natürliche Mehrsprachigkeit zum Schulerfolg beitragen kann und wie Erkenntnisse aus Mehrsprachigkeitsforschung und schulischer Praxis erfolgreich umgesetzt werden können.

Grußworte und Eröffnung durch
die Bürgermeisterin der Stadt Köln **Elfi Scho-Antwerpes**
den Vorsitzenden des Integrationsrates **Tayfun Keltek**
die Dekanin der Philosophischen Fakultät **Prof. Dr. Christiane M. Bongartz**

Impulsreferat: **Prof. Dr. Claudia M. Riehl**
Vorsitzende des Zentrums Sprachenvielfalt und Mehrsprachigkeit,
Universität zu Köln

Teilnehmer auf dem Podium:

Staatssekretär Günter Winands
Ministerium für Schule und Weiterbildung NRW

Gonca Muçuk-Edis
Mitglied des Integrationsrates der Stadt Köln

Rosella Benati
Fachberaterin Schulamt der Stadt Köln

Erden Ankay-Nachtwein
Vorsitzende des Fördervereins für Interkulturelle Erziehung Remscheid

Holger Hey
Geschäftsführer Türkisch-Deutsche Industrie- und Handelskammer

Moderation: **Franz Legewie**
Schulleiter Gemeinschaftsgrundschule An St. Theresia, Köln
Vorsitzender des Deutsch-Türkischen Vereins Köln



Foren

13.45-15.15 Uhr, Spanischer Bau, 1. Etage

■ Elternseminar "Mehrsprachige Erziehung"

Leitung: Prof. Dr. Claudia M. Riehl, Astrid Rothe, Tuncay Karacali
(Universität zu Köln)

Das Seminar möchte interessierten Eltern wichtige Hilfestellungen und Tipps für eine erfolgreiche mehrsprachige Erziehung geben. Neben der Anleitung durch die Experten wird auch genügend Raum für individuelle Fragen und Probleme geboten.

■ Mehrsprachige Schulen

Leitung: Babette Ehrngruber (Schulleiterin der GGS Alzey Str., Bilderstöckchen),
Rosella Benati (Fachberaterin Schulamt der Stadt Köln)

Das Forum stellt ein Programm für zweisprachigen Unterricht vor, das bereits an einigen Schulen Kölns erfolgreich durchgeführt wird. An konkreten Beispielen wird gezeigt, worin die enormen Vorteile des zweisprachigen Unterrichts liegen und wie die Kinder davon profitieren. Daneben beantworten die Referentinnen auch individuelle Fragen zu den bilingualen Programmen.

15.45-17.15 Uhr, Spanischer Bau, 1. Etage

■ Elternseminar "Mehrsprachige Erziehung"

Wiederholung (s.o.)

■ Mehrsprachige Kindergärten

Leitung: Prof. Dr. Hans-Joachim Roth, Flora Virga
(Universität zu Köln)

In diesem Forum geht es um die Bedeutung einer frühen Förderung mehrsprachiger und interkultureller Kompetenzen und wie diese in bilingualen Kindertagesstätten umgesetzt werden können. Ausgewählte Ergebnisse einer umfassenden Evaluationsstudie mehrerer Kölner Kitas werden vorgestellt und diskutiert.

Veranstalter:

Zentrum Sprachenvielfalt und Mehrsprachigkeit, Universität zu Köln (ZSM)
Integrationsrat der Stadt Köln
Türkisch-Deutsche Industrie- und Handelskammer (TD-IHK)

In Kooperation mit:

Zentrum für Mehrsprachigkeit und Integration (ZMI)

Kontakt und Informationen: ZSM, Riccarda Fasanella M.A. (Zentrumskoordinatorin)
Tel.: 0221-470-5239, Email: zsm-info@uni-koeln.de, www.zsm.uni-koeln.de



ZSM
Zentrum Sprachenvielfalt
und Mehrsprachigkeit
der Universität zu Köln



Dezernat für Soziales, Integration und Umwelt
Integrationsrat



Dezernat für Soziales, Integration und Umwelt
Interkulturelles Referat